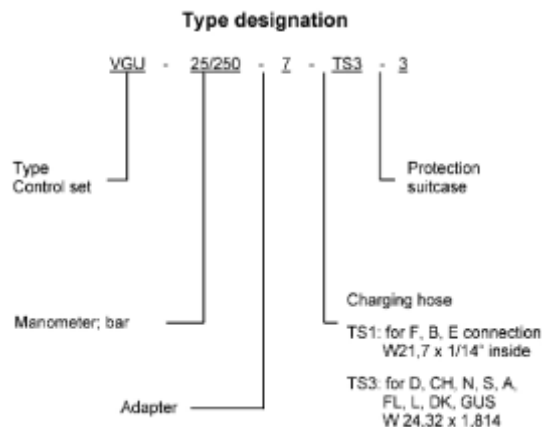


VALIGETTA CONTROLLO PRECARICA ACCUMULATORI SERIE VGU



Valigetta di controllo serie VGU

Descrizione

Il set di controllo VGU viene utilizzato per testare e regolare la pressione di precarica degli accumulatori a sacca, pistone e membrana.

Il verificatore si adatta a tutti gli accumulatori OLAER ed a quelli equivalenti di altri produttori con stessa connessione, non importa se 5/8", 7/8" (utilizzata soprattutto in Germania) VG 8 o per tutti gli accumulatori in commercio con attacco azoto M28x1,5.

Viene avvitato sulla valvola gas dell' accumulatore e collegato tramite il tubo di dotazione ad una comune bombola di azoto commerciale.

Se la massima pressione operativa consentita all'accumulatore è inferiore rispetto la massima pressione operativa consentita alla bombola d' azoto, bisogna inserire un riduttore di pressione con valvola di sicurezza gas.

La pressione di regolazione della valvola di sicurezza gas non può essere superiore alla pressione massima di esercizio consentita all' accumulatore.

Il set di verifica completo è composto da:

- Set di controllo per attacco M28 x 1,5 con interno esagonale
- Tubo di carico, lunghezza stimata 2,5 m
- Adattatore valvola gas 7/8"-14 UNF; 5/8"-18 UNF; 0,305"-32 NPT (VG 8)
- Socket wrench
- Valigia di protezione in plastica
- Manometro 25 bar; manometro 250 bar

Utilizzo

Prima di ogni verifica della variazione di pressione di gonfiaggio del gas l'accumulatore deve essere sollevato dal lato del liquido. In ogni set di controllo sono contenute dettagliate istruzioni di utilizzo in tre lingue (tedesco, inglese, francese).

Con il set di controllo si può:

- **Controllare**
- **Ridurre**
- **Aumentare**

la pressione di precarica

Il dado M28x1,5 sul set di controllo è utilizzabile per esaminare gli accumulatori a membrana e tutte le altre valvole gas con stesso attacco/filetto. Per accumulatori a sacca ed a pistone bisogna invece utilizzare l'adattatore appropriato.

Logicamente questo è impostato prima sulla valvola gas dopodiché viene inserito il set di controllo.

Il mandrino del set di controllo deve essere girato solo in senso orario finché il manometro indica la pressione. A questo punto la valvola gas è aperta a sufficienza.

Controllo o riduzione della pressione del gas

In questo caso non c'è bisogno di collegare il tubo flessibile. L'apparecchio ha una valvola di ritegno che impedisce al gas di fuoriuscire dall' attacco del tubo.

Control set type VGU

Description

The control set VGU is used for testing and adjusting of the precharge pressure of bladder-, piston- and diaphragm accumulators.

The equipment fits on all OLAER-accumulators and such with equivalent connection situation, no matter whether 5/8", 7/8" (used mainly in Germany) VG 8 or for all commercial accumulators with filling connection M28x1,5. It is screwed on the gas valve of the accumulator and connected with the attached hose to a commercial nitrogen vessel.

If the maximum allowable operating pressure of the accumulator is lower than the maximum allowable operating pressure of the nitrogen vessel, a pressure-reducing valve with gas relief valve must be inserted.

The adjusting pressure of the gas relief valve may not be higher than the maximum allowable operating pressure of the accumulator

The complete control set consists of:

- Control set for connection M28 x 1,5 with inside hexagonal
- Charging hose, length estimated 2,5 m
- Adapter for gas valve 7/8"-14 UNF; 5/8"-18 UNF; 0,305"-32 NPT (VG 8)
- Socket wrench
- Plastic protection suitcase
- Manometer 25 bar; manometer 250 bar

Handling

Before each examination of change of the gas filling pressure the accumulator is to be relieved on the liquid side. To each control set detailed operating instructions in three languages (german, english, french) is attached.

With the control set you can:

- **Check**
 - **Reduce**
 - **Raise**
- the precharge pressure.

The union nut with M 28 x 1,5 at the control set is usable for examining our diaphragm accumulators and all other gas valves with same connecting thread. For bladder- and piston accumulators additionally the appropriate adapter is to be used. Meaningfully this is set first on the gas valve and then the control set is to be put on. The spindle in the control set is to be turned only so far clockwise until the manometer indicates a pressure. Then the gas valve is opened enough.

Check or reduce of gas pressure

In this case the hose does not need to be connected. The equipment has a check valve which prevents that gas can leak out of the hose connection.

VALIGETTA CONTROLLO PRECARICA ACCUMULATORI SERIE VGU

Aumento della pressione del gas

Per aumentare la pressione del gas devono essere disponibili bombole di azoto con pressione adeguata. Se non è questo il caso si può aumentare la pressione utilizzando un caricatore d' azoto.

Le norme di sicurezza devono essere rispettate.

L' Azoto utilizzato deve essere puro almeno al 99,8 %. Quello che si trova in commercio generalmente soddisfa queste condizioni.

Attenzione!!! Per il riempimento usare solo gas inerti, mai ossigeno o aria! RISCHIO DI ESPLOSIONE!!!

Raccordi aggiuntivi per accumulatori di altri paesi:

Increase of the gas pressure

To increase the gas pressure sufficiently nitrogen bottles with appropriate pressure have to be available. If this is not the case, the desired higher pressure can be brought in by a nitrogen charger.

The relevant safety regulations are to be considered.

The used nitrogen should have at least a purity of 99,8 %. The commercial nitrogen generally fulfills these conditions.

Attention!!! For filling use only inert gases, never air or oxygen! DANGER OF EXPLOSION!!!

Additional adaptors for foreign nitrogen accumulator:



GB/AUS	R $\frac{5}{8}$ "	external
USA	24,51 x $\frac{1}{14}$ "	external
Italy	21,7 x $\frac{1}{14}$ "	external
Japan	22 x $\frac{1}{14}$ "	internal
Japan	W 23 x $\frac{1}{14}$ "	external
Brazil	R $\frac{1}{2}$ "	internal
F, B, E	21,7 x $\frac{1}{14}$ "	internal
China	M 22 x 1,5	internal
China	$\frac{5}{8}$ "	internal
Malaysia	G $\frac{7}{8}$ "	external
Trinidad	$\frac{7}{8}$ " - 14 UNF	external
Bulgaria	$\frac{3}{4}$ "	internal
The Philippines	W 23 x $\frac{1}{14}$ "	left

W24,32
Additional adaptors for foreign nitrogen bottles available

